

IN THE SPECIFICATION

Please substitute the specification attached hereto for the specification presently on file.

IN THE CLAIMS

Please cancel claims 1-7 without prejudice and substitute the following new claims 8-14 therefor:

8. (New) A device for temporary fixation of a portable cutting machine to a template for making at least one of holes and recesses in a workpiece, comprising:

5 a guide sleeve including:

a tubular hub with an outer diameter corresponding to an inner diameter of an aperture in the template, said tubular hub including a forward end having radially extending lugs that are shaped and located so as to match corresponding recesses in said aperture during insertion of said guide sleeve therein and to obtain locking engagement with an inner surface of the template after a partial rotation of said guide sleeve relative to the template; and

a tubular adapter socket connected to a rearward end of said tubular hub, said tubular adapter socket mounted to a nose portion of the cutting machine; and

a tensioning unit mounted to said adapter socket for axial displacement relative thereto, said tensioning unit having a forward end surface for engagement with an outer surface of the template.

9. (New) The device of claim 8, wherein said tensioning unit includes:

a tensioning ring axially movably attached to said adapter socket by way of a screw thread

joint;

an intermediate bearing; and

a pressure plate configured to rest against an outer surface of the template and rotatably and axially supported relative to said tensioning ring by way of said intermediate bearing such

ERI0016.US

that said pressure plate can non-rotatably engage the outer surface of the template while allowing
 25 a rotary movement of said tensioning ring relative to said adapter socket and said pressure plate.

10. (New) The device of claim 8, further comprising:
 a base plate; and
 a plurality of screw joints, said hub of said guide sleeve being detachably connected to
 30 said adapter socket by way of said base plate and said screw joints.

11. (New) The device of claim 9, wherein said tensioning ring includes wings for turning
 said tensioning ring relative to said adapter socket.

35 12. (New) The device of claim 9, wherein said pressure plate includes:
 a plurality of ball joints; and
 at least three pressure elements which are individually articulated by said ball joints so as
 to be automatically adjustable to an inclination of the outer surface of the template.

40 13. (New) An orbital machining apparatus for producing at least one of a hole and a
 recess in a workpiece by way of a cutting tool, the apparatus comprising:
 a first actuator configured for rotating the cutting tool about its longitudinal center axis
 during the machining of the hole;

a second actuator configured for moving the cutting tool in an axial feed direction
 45 substantially parallel to said axis, said second actuator being simultaneously operable with said
 first actuator;

a third actuator configured for rotating the cutting tool about a principal axis, said
 principal axis being substantially parallel to said center axis of the tool and coaxial with a
 longitudinal center axis of a hole to be machined, said third actuator being simultaneously
 50 operable with said first actuator and said second actuator;

a radial offset mechanism configured for controlling a radial distance of a center axis of
 the cutting tool from said principal axis, said radial offset mechanism comprising:

an inner cylindrical body having an eccentric cylindrical hole, said eccentric hole
 having a longitudinal center axis that is parallel to and radially offset from a longitudinal

center axis of said inner body, said eccentric hole being configured to radially and rotatably support a spindle unit for operating the cutting tool; and

an outer cylindrical body having an eccentric cylindrical hole, said eccentric hole of said outer body having a longitudinal center axis that is parallel to and radially offset from a longitudinal center axis of said outer body, said inner cylindrical body being radially supported in said eccentric hole of said outer cylindrical body and rotatable therein so as to adjust a radial distance of said center axis of the cutting tool from said principal axis; and

a mechanism for locking said outer cylindrical body and said inner cylindrical body together after setting a desired eccentricity thereof, said mechanism for locking including:

mutually matching tapered surface sections adjacent front end portions of said outer cylindrical body and said inner cylindrical body; and

a tightening nut acting on a rear end portion of at least one of said outer cylindrical body and said inner cylindrical body for clamping said tapered surfaces together to thereby fixate the mutual rotary positions of said outer cylindrical body and said inner cylindrical body.

14. (New) A radial offset mechanism for controlling the radial distance of a center axis of a cutting tool of an orbital cutting machine from a principal axis, said radial offset mechanism comprising:

an inner cylindrical body having an eccentric cylindrical hole, said eccentric hole having a longitudinal center axis that is parallel to and radially offset from a longitudinal center axis of said inner body, said eccentric hole being configured to radially and rotatably support a spindle unit for operating the cutting tool; and

an outer cylindrical body having an eccentric cylindrical hole, said eccentric hole of said outer body having a longitudinal center axis that is parallel to and radially offset from a longitudinal center axis of said outer body, said inner cylindrical body being radially supported in said eccentric hole of said outer cylindrical body and rotatable therein so as to adjust the radial distance of said center axis of the cutting tool from the principal axis; and

a locking mechanism for locking said outer cylindrical body and said inner cylindrical body together after setting a desired eccentricity thereof, said locking mechanism including:

ERI0016.US

mutually matching tapered surface sections adjacent front end portions of said outer cylindrical body and said inner cylindrical body; and

a tightening nut acting on a rear end portion of at least one of said outer cylindrical body and said inner cylindrical body for clamping said tapered surfaces together to thereby
90 fixate the mutual rotary positions of said outer cylindrical body and said inner cylindrical body.